

## Marie Moret à Jules Pascaly, 31 août 1888

Auteur·e : [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

### Informations sur le document source

CoteFG 42 (6)

Collation4 p. (109r, 110v, 111r, 112v)

Nature du documentCopie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservationBibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

### Citer cette page

Moret, Marie (1840-1908), Marie Moret à Jules Pascaly, 31 août 1888, Équipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle) consulté le 03/02/2026 sur la plate-forme EMAN : <https://eman-archives.org/Famililettres/items/show/52759>

Copier

### Informations sur l'édition numérique

ÉditeurÉquipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

DroitsFamilistère de Guise et Bibliothèque centrale du CNAM ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

### Présentation

Auteur·e [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Date de rédaction [31 août 1888](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne) - Familistère

Destinataire [Pascaly, Charles-Jules \(1849-1914\)](#)

Lieu de destination 47, boulevard Montparnasse, Paris

# Description

Résumé Cherche le portrait de Godin. Revient au Familistère pour régulariser la situation avec le nouveau gérant du *Devoir*, Doyen. Elle rend à l'usine Buridant II [Jules Buridant], âgé de 17 ans, qui est rentré pour ses services comme son frère. Doyen remplacera Buridant II. Pense donner à Doyen une seconde augmentation s'il arrive à traduire l'anglais pour le journal ou s'il la seconde efficacement. Cet arrangement lui permettra de se concentrer sur le travail de son mari. Détails sur l'organisation de la préparation du *Devoir*.

Notes L'index indique comme adresse pour Jules Pascaly "47 boulevard Montparnasse ou Bureau Petit provençal 149 rue Montmartre, Paris".

Support Les pages sont numérotées.

## Mots-clés

[Administration et édition du journal Le Devoir](#), [Photographie](#)

Personnes citées

- [Association des jeunes amis de la paix](#)
- [Baré, Jules Édouard \(1854-1914\)](#)
- [Boussod, Valadon et Cie](#)
- [Buridant, Henri \(1864-1927\)](#)
- [Buridant, Jules \(1872-1937\)](#)
- [Dallet, Émilie \(1843-1920\)](#)
- [Dallet, Marie-Jeanne \(1872-1941\)](#)
- [Dequenne, François \(1833-1915\)](#)
- [Doyen, Pierre-Alphonse \(1837-1895\)](#)
- [Fabre, Auguste \(1839-1922\)](#)
- [Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)
- [Piponnier, Antoine \(1844-1902\)](#)
- [Société du Familistère de Guise - Association coopérative du capital et du travail](#)

Lieux cités

- [Guise \(Aisne\) - Familistère](#)
- [Nîmes \(Gard\)](#)
- [Paris](#)

Notice créée par [Pauline Pélissier](#) Notice créée le 14/06/2024 Dernière modification le 27/09/2024

109  
Y  
601

Le Dénair étant à ma charge personnelle ne peut plus donner lieu pour Doyen à droit de participation proportionnel au taux de ses appointements, service he is not au service de l'Association, mais au mien.

Heureux pour lui, il est bibliothécaire de l'Association dans ses fonctions ce qui lui vaut 27 francs par mois, mais suffit tout minime que ce soit à le maintenir dans les conditions sociales, nous garder son titre d'associé, et ses droits inhérents: retraite, etc —

Je vous fais grâce des pourparlers échangés depuis six mois et j'arrive à la conclusion demandée

Guise Familière  
31 aout 1888

My dear Pascaly,

I confirme my letter of hier.

Reçu ce matin your dear own of 29<sup>th</sup> — merci.

Je fais faire rechercher la cliché du portrait de M. Gadin. Je le croyais toujours aux mains de M. Baudouin Valadon et cie.

— Je suis revenue hier pour diverses choses to-day, et en particulier pour régulariser définitivement la situation de notre "Génie du Dénair": Doyen. Ceci a son intérêt que you as for me.

by doyen himself.

On lieu de rentrer en  
plein - ou même pour  
partie de son temps - dans  
les services de l'Association  
il me reste à moi seul.

Je rends à l'ancien buri-  
dant N° 2 qui fait 17 ans,  
est entré ici pour faire  
son chemin dans les services  
et his frère ; et ~~à~~ qui  
je ferai tout en le gar-  
dant plus longtemps.

Doyen va s'ingénier à  
travailler un peu plus, à  
me remplacer bûrdant  
tout en faisant le service  
du Doyen, et moi, je  
vais l'augmenter de façon  
à lui donner à peu près  
ce qu'il ait reçu de  
l'Association en vertu  
de bénéfices. Je lui ai  
même promis de lui donner

<sup>11</sup>  
une seconde augmentation  
quand il pourra (s'il  
g arrive) traduire conve-  
nablement l'anglais pour  
le Doyen.

En ce moment il a  
150 fr. par mois ; je le  
mets à 175 fr. je lui  
donnerai 200 quand il  
traduira bien l'anglais,  
ou si il me secoude  
épiciacement.

Car notre arrange-  
ment actuel me laisse  
trop à faire pour le  
Doyen. Il faut que  
j'avise. Je serais attachée  
à une façon absolue  
et trop dérangée même  
dans ~~ma~~ le travail  
que je fais for my  
husband. Il faut que  
le Doyen arrive, si il le  
peut, et il va ~~à~~ mettre

compris que b corrigez  
les épreuves yourself and  
ordonnée mise en page  
- quando you shall have  
plénitude of service.

- Je m'arrange en ce moment  
pour envoyer à Baré dès  
le Vendredi partie du  
Dernier (the most forte  
partie if possible) afin  
qu'il se mette à la  
composition dès le samedi  
matin et que j'aie des  
épreuves le lundi. Cela va  
mej pour les articles rapportant à France.  
- Je n'~~ai~~ pas la encore  
l'art. Esclar. au fréxit ;  
entendu je ne le donnerai  
pas à Baré.  
J'ai fait passer à Concours  
d'apprentis because t'étais  
dans vain avoir besoin  
d'y répondre autrement qu'.

toute la bonne  
volonté possible,  
à bien corriger  
épreuves et mise  
en page, à ordonner  
au besoin cette dernière,  
à faire enfin what  
y do. Ainsi vais-je le  
lui faire faire au plus tôt  
allons-nous le faire à  
deux dès la semaine  
prochaine.

Car il faut être  
sans cesse en mesure  
de parer à un retard  
de poste qui ferait que  
les épreuves corrigées by  
b et la mise en page  
ordonnée ne nous  
arriveraient pas à temps.  
C'est donc un arrangement  
de prévoyance, mais qu'il  
n'en reste pas moins

devait être very good.

Oh! oui je sens que tout

que. G. F. peut faire en  
matière de galvanisme  
social ! Mais since he  
is free now, nous le  
verrez sans doute de  
temps en temps à Paris ?

- Merci de vos détails sur  
votre jeune ami le pain Nomé.

- Mr and John are to  
leq. and my out charge  
for band get of their  
best friendness.

apple - apple  
I am troubled for  
business

Mr Lequenne Réponne  
etc se vont  
succéder - time is  
over.

Be happy and  
healthy

15  
11

Je ne vous envoie pas  
le Devair à Nîmes,  
ne sachant s'il nous  
y traversait encore.  
Vous verrez celui de  
G. F.

obligé

Marie Gadon